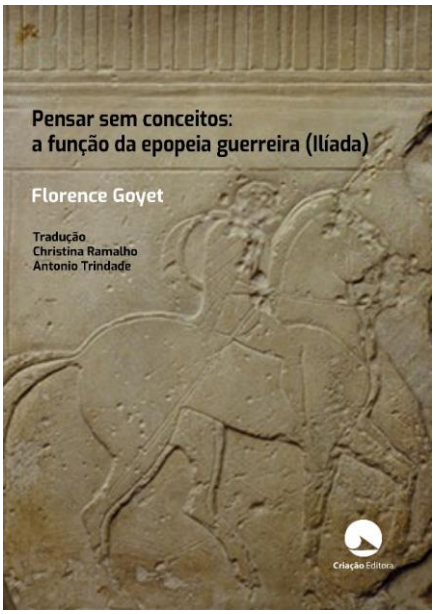
Estudios de Teoría Literaria
Revista digital
Artes
Letras
Humanidades
34
año 14
julio 2025
ISSN 2313-9676

Fernández, Cristina B. "Reseña bibliográfica: Florence Goyet, *Pensar sem conceitos: a função da epopeia guerreira (Ilíada)*". *Estudios de Teoría Literaria. Revista digital: artes, letras y humanidades*, julio de 2025, vol. 14, nº 34, pp. 139-141

Florence Goyet
Pensar sem conceitos: a função da epopeia guerreira (Ilíada)
Tradução de Christina Ramalho e Antonio Marcos dos Santos Trindade
Aracaju
Criação editora
2022
296 pp.
2ª edição



Cristina Beatriz Fernández[1]

ORCID: 0000-0003-3540-434X

Recibido: 17/04/2025 ‖ Aprobado: 24/04/2025 ‖ Publicado: 28/07/2025
ARK CAICYT : https://id.caicyt.gov.ar/ark://0w9zae34q

La epopeya parece ser un género que, después de cierto olvido en algunos sectores de la academia, ha vuelto por sus fueros. Contribuye a eso no solo la existencia de textos, como la *Ilíada*, que alimentan constantemente nuevas lecturas, sino también el entusiasmo de investigadores como Florence Goyet, creadora, entre otros logros dignos de mencionarse, del *Projet Épopée*,[2] repositorio digital valioso tanto por las referencias bibliográficas a las cuales acerca al interesado en estos temas como por brindar acceso a obras de difícil obtención. Prueba de este retorno de la épica es el libro que reseñamos a continuación[3] y que, como lo aclara una nota ya desde la portada del libro, es la traducción (parcial) al portugués de un libro que se editó en francés en 2006 y se reeditó en 2021: *Penser sans concepts: fonction de l'épopée guerrière*. *Iliade*, *Chanson de Roland*, *Hôgen* et *Heiji monogatari* (París, Honoré Champion). El libro que tenemos entre

[1] Profesora Asociada en la cátedra de *Literatura y Cultura Latinoamericanas I*, Departamento de Letras, Facultad de Humanidades, Universidad Nacional de Mar del Plata. Investigadora Independiente del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. Directora del grupo de investigación *Antiguos y modernos. Estudios sobre la épica (ANyMO)*. Contacto: cristina.fernandez@conicet.gov.ar

[2] La página del proyecto se puede visitar en este enlace: https://epopee.hypotheses.org/

[3] Disponible para su descarga gratuita en: Disponible en: https://editoracriacao.com.br/pensar-sem-conceitos-a-funcao-da-epopeia-guerreira-iliada/

Esta obra se encuentra bajo una Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-CompartirIgual 4.0 Internacional.

manos se corresponde con la primera parte del original francés, la concerniente a la *Ilíada,* aunque se agrega la introducción general a la obra completa. Además, en un posfacio a la edición brasilera, se incluye el aporte teórico que la misma autora juzga como el producto central de su investigación comparatista: la noción de "trabajo épico".

Para empezar, revisemos la organización del libro, que consta de una nota introductoria de los traductores al portugués, una reseña biobibliográfica de Florence Goyet, la autora, la introducción general mencionada y la sección mayoritaria, centrada en el análisis de la *Ilíada*. Este análisis se subdivide en tres partes, cada una integrada por tres capítulos con sendas conclusiones parciales. Una conclusión integradora finaliza cada una de las partes. Por último, encontramos un "Posfacio" que se detiene, como dijimos, en la noción de "trabajo épico", y la Bibliografía.

La idea central que organiza no solamente el libro que aquí se presenta, centrado en el análisis de la *Ilíada*, sino todo el trabajo del cual esta traducción es, como quedó dicho, una primera parte, es que la epopeya está estrechamente vinculada a la Historia y que ofrece una forma de concebir y resolver los conflictos políticos mediante la estructura narrativa, "sin conceptos". Así, por ejemplo, en la *Ilíada* se ofrecería una forma de resolver el caos desatado por el pasaje del mundo patriarcal a la organización urbana, la *Canción de Rolando* sería una forma de plasmar, en modos lejanos a la reflexión conceptual de la filosofía política, la renovación de la realeza en el siglo XII, y en *Hôgen* y *Heiji monogatari* estaríamos ante una traducción épica de los orígenes del feudalismo japonés. La tesis central es presentada por la misma autora, en el primer párrafo de la introducción:

> A tese defendida aquí é a de que a epopeia guerreira é uma gigantesca máquina pensante. A guerra que ela descreve é uma metáfora que imita uma crise contemporânea do público a fim de lhe oferecer os meios de apreendê-la intelectualmente. Na ausência das ferramentas conceituais que conhecemos (históricas, jurídicas, filosóficas), a epopeia permite uma compreensão obscura, mas profunda, eficaz. (15)

Lejos de las posiciones de un crítico como Lukács, para quien la epopeya es un género, podríamos decir, conservador, que refuerza valores preexistentes, Goyet encuentra en las epopeyas la inscripción de problemas propios de la época de su creación / fijación, abordados mediante el recurso a imágenes y narrativas que escenifican un tiempo pasado. La crisis antigua opera como una metáfora del conflicto actual (19). Esta interpretación acarrea posiciones filológicas solidarias: por ejemplo, el rechazo a la idea de que un texto épico consiste en un presunto original coetáneo a los conflictos que narra, que nos llega distorsionado entre una sumatoria de incontables "interpolaciones". En la misma línea se ubican sus reflexiones acerca de la transmisión de textos épicos, tendientes a desplazar el énfasis desde la oralidad (el hablante, la boca) a la auralidad (los oyentes, el oído). En su opinión, el texto oral era moldeado por su público, por sus conflictos e intereses, y si la escritura permitió la fijación de un texto en un momento determinado, es de ese mismo momento del cual el texto se hace eco: le habla a los oyentes / lectores de esa época. Bajo esa premisa, Goyet va a reconstruir el sentido que encuentra en las páginas de la *Ilíada*.

Sintetizando la cuestión, su objetivo es demostrar, como quedó dicho, que la *Ilíada*, en tanto herramienta intelectual, permite pensar sobre la convulsión de las instituciones en el período que dio origen a la ciudad griega. Es decir, se piensa una situación de caos político a través de la narrativa, en ausencia de otras herramientas conceptuales posibles. Entre la posición individualista de un Aquiles o la realeza arcaica de Agamenón y la nueva realeza

encarnada por Héctor, adalid y custodio de la ciudad, el texto se resuelve por la segunda: Héctor es vencido, pero son sus valores los que se terminan imponiendo, siempre al decir de Goyet.

Otros aspectos son abordados en el texto que nos ocupa: la función de las genealogías y las narrativas secundarias, que muchas veces articulan el vínculo entre el pasado y el presente; la ritualización de los combates, que los hace menos salvajes, los distancia de una simple carnicería; el rol de las descripciones; el resurgir del caos en el mundo narrado, lo cual demuestra que el orden al que se había llegado era frágil o inestable y que se requiere una solución definitiva; la ausencia de dificultades lingüísticas en los diálogos entre los adversarios de distintos pueblos; la especularidad entre el mundo humano y el de los dioses; el complejo equilibrio entre los distintos personajes que encarnan el poder; el conflicto entre las figuras autárquicas y las que se someten a la institucionalidad. Todos aspectos que la autora rastrea leyendo entre líneas el poema homérico, sopesando los aportes de la crítica y ofreciendo una interpretación sugerente en cada caso.

Entre esos aspectos estudiados, tomemos como caso ejemplar el modo en que lee la figura de Héctor: si aceptamos, como dice Goyet, que "Na epopeya, longe de ser um indivíduo, cada héroi é uma *soma*: cada um representa sua comunidade tanto e mais do que existe por sí so" (191), el hermoso y triste pasaje de la despedida de Héctor y Andrómaca adquiere otras connotaciones. Goyet presta atención al itinerario de Andrómaca: lejos de quedarse en su casa, donde Héctor la busca primero, la princesa troyana se encuentra mezclada con otras personas en la muralla de la ciudad, observando la batalla. Más que mujer o princesa es *ciudadana* de Troya. Y lo que Andrómaca le pide a Héctor (y en este punto, Goyet se apoya en las tres funciones de Dumézil) es que actúe antes como rey que como guerrero individual: que proteja la ciudad.

En contrapartida, tenemos el análisis de la figura de Aquiles, un héroe individualista, fuera de la institución, que termina convertido en un agente devastador. Se distancia de su propia comunidad al alejarse del campo de batalla para privilegiar su propio sufrimiento. Una manifestación del dolor por la muerte de su amigo Patroclo que ni siquiera le sirve de homenaje al muerto, como queda demostrado, siempre al decir de Goyet, por el hecho de que este último se le aparezca en sueños y le pida que le tribute las debidas honras fúnebres, es decir, es el mismo Patroclo quien requiere de Aquiles que canalice sus lamentaciones por las vías institucionales, las únicas que le permitirán alcanzar el estatus que le corresponde en el mundo de los muertos.

Es en ese sentido que las figuras institucionales y, sobre todo, las que garantizan el nuevo orden *urbano*, son las verdaderas triunfadoras de esta epopeya, sin importar que, como Héctor, hayan muerto. Para Goyet no es casual que el texto culmine haciendo alusión a los funerales de este personaje, es el "vencido triunfante" (263), el antagonista de los personajes marcados por la *hybris* que desatan el caos institucional: Agamenón, Aquiles, el propio Zeus, mucho más arbitrario que Hera. Héctor, el héroe y rey que es tal por *delegación de la ciudad*, es el modelo que termina imponiéndose, según nuestra autora, en la lógica del texto.

Por último, reiteramos que esta edición brasileña incluye un "Posfacio" donde se explicita el concepto de "trabajo épico", medular en las reflexiones de Goyet. El trabajo épico es lo que permite, en síntesis, abrevar en la Historia para resolver crisis del presente, las cuales son presentadas y solucionadas de formas novedosas mediante la Estructura de la epopeya. Lejos de ser un texto conservador o nostálgico de algún pasado idealizado, la epopeya se nos presenta, así, como una alternativa, necesariamente polifónica, a la conceptualización racional, y la narrativa épica se convierte en una poderosa herramienta para pensar.